



مقطع تحصیلی: کاردانی کارشناسی رشته: مترجمی همزمان انگلیسیترم: سال تحصیلی: ۱۳۹۸-

۱۳۹۹

نام درس: اصول نگارش... نام و نام خانوادگی مدرس: حسین احمدی رضایی

آدرس email مدرس: hosseinahmadirezaee@yahoo.com... تلفن همراه مدرس:

جزوه درس: اصول نگارش..... مربوط به هفته : اول دوم سوم چهارم

text: دارد ندارد voice: دارد ندارد power point: دارد ندارد

تلفن همراه مدیر گروه :

اصول پاراگراف نویسی در انگلیسی و ویژگی های یک پاراگراف خوب

یک پاراگراف خوب باید سه فاکتور اساسی را داشته باشد.

۱ (تمامیت): **(Completeness)** در بحث اصول پاراگراف نویسی در زبان انگلیسی پاراگرافی تمامیت دارد که به اندازه کافی جملات پشتیبان داشته باشد و بتواند به طور کامل و واضح Topic sentence را توضیح دهد.

۲ (پیوستگی): **(unity)** پاراگرافی پیوستگی دارد که تمام جملات پشتیبانش با ایده اصلی که در Topic sentence آمده است مرتبط باشد.

۳ (ارتباط معنایی): **(coherence)** پاراگرافی ارتباط معنایی خوبی دارد که تمام ایده ها و جملات به شکل کاملا روان به دنبال هم بیایند و ارتباط بین ایده ها و جملات واضح و قابل فهم باشند.

برای رسیدن به یک متن با تمامیت مناسب می توانید از راهکارهای زیر استفاده کنید.

- تعداد مناسبی از جزئیات مختلف را برای پیشبرد و بسط دادن Topic sentence استفاده کنید. غالبا استفاده از دو الی سه جمله برای بدنه پاراگراف منجر به ناکافی بودن تمامیت متن می شود.
- همانطوری که کم نویسی مشکل ایجاد می کند، پاراگراف های طولانی و بلند هم مناسب نخواهند بود. زیاده گویی و یا تعداد خیلی زیاد جملات پشتیبان ممکن است باعث کاهش تاثیر گذاری متن و خسته کردن خواننده شود.
- برای جملات پشتیبان از مثال ها و جزئیات خاص و واقعی استفاده کنید که برای خواننده ملموس و قابل هضم باشد، این خیلی بهتر از این است که در جملات پشتیبان از ایده و نظر خودتان استفاده کنید. می توانید از مثال های عینی، حکایات، آمار و ارقام و یا واقعیت ها برای ملموس کردن جملات پشتیبان استفاده کنید.



مثال:

Unsupported fact: Generally, heavy smokers die earlier than nonsmokers.
(نامناسب)

Concrete support: The life expectancy of a three-pack-a-day smoker at age 30 is 7.5 years less than that of a nonsmoker. (مناسب)

♦ برای داشتن نوشته ای با پیوستگی مناسب تمام جملات پشتیبان باید در خدمت **Topic sentence** باشند. به بیان دیگر، همه جملات پشتیبان اصلی باید **Topic sentence** را توصیف کنند و جملات پشتیبان فرعی باید جملات پشتیبان اصلی را روشن و قابل فهم کنند.

برای درک بهتر این موضوع به مثال زیر توجه کنید:

نمونه پاراگراف بدون پیوستگی:

There are two main reasons why I have decided to attend Oxford University next year. Applying to a college is a terribly complicated process. Some of my friends choose colleges for very bad reasons. Alex has never been to college. I've met his grandfather and he still has an incredibly sharp mind for a man of his age. Maria chose a university because the food in the region was said to be quite good. Maria is really not too clever, I suppose, so I shouldn't criticize her. Actually, I think it was her father who made the choice for her.

نمونه پاراگراف با پیوستگی مناسب:

There are two main reasons why I have decided to attend Oxford University next year. First of all, there is the question of money: Oxford's tuition is reasonable and I don't have to pay it all at once. This is very important, since my father is not a rich man. With Oxford deferred payment plan, my father will be able to pay my tuition without too much difficulty. The second reason is the fine education which I will receive there in Medicine, my chosen field. It is a well-known fact that Oxford hires only the finest professors in its Department of



Medicine. In addition, the university requires all medicine students to gain practical experience by working in local hospitals while they are still going to school.

همانطور که ملاحظه می کنید پاراگراف اول پیوستگی ندارد چرا که جملات پشتیبان در خدمت **Topic sentence** نیستند و ایده های متفاوتی را بیان می کنند مثل:

Applying to a college is a terribly complicated, some of my friends choose colleges for bad reasons, Alex has never been to college, his grandfather ...

هیچکدام از این موارد ربطی به ایده اصلی نویسنده که چرا دانشگاه آکسفورد را انتخاب کرده ندارد. ولی جملات پشتیبان در پاراگراف دوم کاملا در خدمت **Topic sentence** هستند و آن را توضیح می دهند.

♦ یکی دیگر از ویژگی های یک پاراگراف خوب در زبان انگلیسی و در بحث اصول نوشتن **writing** داشتن پیوستگی معنایی است. برای دستیابی به این مورد، حرکت از یک جمله به جمله دیگر باید منطقی و روان باشد. نباید بی جهت به سمت نوشتن جمله دیگر رفت.

نمونه راییتینگ ساده بدون پیوستگی معنایی:

If you have ever bought a pomegranate, you probably know that it's one of the most difficult fruits to eat. The juice is delicious and a beautiful ruby color. It drips everywhere, staining whatever it hits. The bitter, inedible pulp seems impossible to avoid...

نمونه راییتینگ ساده با پیوستگی معنایی:

If you have ever bought a pomegranate, you probably know that it's one of the most difficult fruits to eat. Although the juice is delicious and a beautiful ruby color, it unfortunately drips everywhere, staining whatever it hits. Also frustrating, the bitter, inedible pulp seems impossible to avoid.



راهکارهایی برای دستیابی به پیوستگی (انسجام) معنایی در پاراگراف انگلیسی

(۱) تکرار کلمات کلیدی

(۲) استفاده از ضمایر، مترادف ها و حرف تعریف the

(۳) موازات (parallelism)

(۴) کلمات ربطی

(۵) ترتیب منطقی

تکرار کلمات کلیدی

کلمه کلیدی در این پاراگراف gold است.

Gold, a precious metal, is prized for two important characteristics. First of all, **gold** has a charming beauty that is resistant to corrosion. Therefore it is suitable for jewelry, coins and ornamental purposes. **Gold** never needs to be polished and remain beautiful forever. For example, a Macedonian coin remains as untarnished today as the day it was minted twenty-three centuries ago. Another important characteristic of **gold** is usefulness to industry and Science. For many years, it has been used in hundreds of industrial applications. The most recent use of **gold** is in astronauts' suits. Astronauts wear **gold**-plated heat shields for protection outside the spaceship. In conclusion, **gold** is treasured not only for its beauty but also for its utility.

استفاده از ضمایر، مترادف ها و حرف تعریف the

• در پاراگراف زیر کلمات مترادف هم‌رنگ هستند.

There was a restaurant on Palm Street which was infamous for its impatient waiter. One day I was there and the furious waiter shouted at everyone. He yelled at the customers to take their seats quickly. He became angry because they didn't order fast enough, so he spoke sternly at them to order. Then, he screamed the order to the cook. After several frustrating hours of this, the boss finally bellowed at the waiter, "You are fired!"